

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version.

THE ECOLOGICAL RESERVES ACT
(C.C.S.M. c. E5)

Ecological Reserves Regulation

Regulation 245/2014
Registered October 15, 2014

LOI SUR LES RÉSERVES ÉCOLOGIQUES
(c. E5 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les réserves écologiques

Règlement 245/2014
Date d'enregistrement : le 15 octobre 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Permits
- 3 Reports
- 4 Cancellation of permit
- 5 Permitted entry to ecological reserves
- 6 Permitted activities in Baralzon Lake Ecological Reserve
- 7 Permitted activities in Brokenhead River Ecological Reserve
- 8 Permitted activities in Pocock Lake Ecological Reserve
- 9 Permitted activities in Red Rock Ecological Reserve
- 10 Permitted activities in Walter Cook Caves Ecological Reserve
- 11 Permitted activities in Whitemouth River Ecological Reserve

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Permis
- 3 Rapports
- 4 Annulation des permis
- 5 Entrée autorisée dans les réserves écologiques
- 6 Activités permises dans la Réserve écologique du lac Baralzon
- 7 Activités permises dans la Réserve écologique de la rivière Brokenhead
- 8 Activités permises dans la Réserve écologique du lac Pocock
- 9 Activités permises dans la Réserve écologique de Red Rock
- 10 Activités permises dans la Réserve écologique des Cavernes-de-Walter-Cook
- 11 Activités permises dans la Réserve écologique de la rivière Whitemouth

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Ecological Reserves Act*. (« *Loi* »)

"**director**" means the person designated as Director of Ecological Reserves under section 3.1 of the Act. (« *directeur* »)

"**ecological reserve**" means an ecological reserve designated under the *Ecological Reserves Designation Regulation*, Manitoba Regulation 166/87. (« *réserve écologique* »)

Permits

2(1) The director may issue a permit for the purpose of conducting an activity of a scientific, research or educational nature within an ecological reserve.

2(2) The director may impose such terms and conditions on a permit as he or she considers appropriate.

2(3) A permit must not be issued for a period longer than 12 months.

Reports

3(1) The director may require the holder of a permit to provide the director and the committee with a report respecting any activities undertaken by the holder under the permit by a specified deadline, and the director may require the holder to address specific issues in the report.

3(2) The holder of a permit must provide the director and the committee with the required report that addresses all requested issues by the specified deadline.

Cancellation of permit

4 The director may cancel a permit if he or she determines that the holder has failed to comply with the Act, this regulation or any term or condition imposed on the permit.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **directeur** » Directeur des Réserves écologiques nommé en vertu de l'article 3.1 de la *Loi*. ("director")

« **Loi** » La *Loi sur les réserves écologiques*. ("Act")

« **réserve écologique** » Réserve écologique désignée en application du *Règlement sur la désignation de réserves écologiques*, R.M. 166/87. ("ecological reserve")

Permis

2(1) Le directeur peut délivrer des permis autorisant le déroulement d'activités ayant trait aux sciences, à la recherche ou à l'éducation à l'intérieur des réserves écologiques.

2(2) Le directeur peut assortir les permis des conditions qu'il juge indiquées.

2(3) Les permis sont délivrés pour une période ne dépassant pas 12 mois.

Rapports

3(1) Le directeur peut exiger, d'une part, que le titulaire d'un permis lui fournisse, ainsi qu'au Comité, un rapport énonçant toutes les activités qu'il a entreprises en vertu du permis dans le délai fixé et, d'autre part, qu'il y traite de certaines questions précises.

3(2) Le titulaire du permis fournit au directeur et au Comité le rapport exigé et y traite de toutes les questions soulevées dans le délai fixé.

Annulation des permis

4 Le directeur peut annuler un permis s'il estime que le titulaire ne s'est pas conformé à la *Loi*, au présent règlement ou aux conditions du permis en question.

Permitted entry to ecological reserves

5(1) A person may enter and travel on foot within the following ecological reserves:

- (a) Armit Meadows Ecological Reserve;
- (b) Baralzon Lake Ecological Reserve;
- (c) Birch River Ecological Reserve;
- (d) Brokenhead River Ecological Reserve;
- (e) Holmgren Pines Ecological Reserve;
- (f) Jennifer and Tom Shay Ecological Reserve;
- (g) Lake St. George Caves Ecological Reserve, as long as the person does not enter any cave located within the ecological reserve;
- (h) Lake Winnipegosis Salt Flats Ecological Reserve;
- (i) Pocock Lake Ecological Reserve;
- (j) Red Rock Ecological Reserve;
- (k) Reindeer Island Ecological Reserve;
- (l) Wampum Ecological Reserve;
- (m) Whitemouth Island Ecological Reserve;
- (n) Whitemouth River Ecological Reserve.

5(2) A person may land a boat on the shoreline to gain access to the following ecological reserves:

- (a) Red Rock Ecological Reserve;
- (b) Reindeer Island Ecological Reserve;
- (c) Whitemouth Island Ecological Reserve.

Entrée autorisée dans les réserves écologiques

5(1) Il est permis de pénétrer dans les réserves écologiques suivantes et de s'y déplacer à pied :

- a) la Réserve écologique d'Armit Meadows;
- b) la Réserve écologique du lac Baralzon;
- c) la Réserve écologique de la rivière Birch;
- d) la Réserve écologique de la rivière Brokenhead;
- e) la Réserve écologique de Holmgren Pines;
- f) la Réserve écologique Jennifer et Tom Shay;
- g) la Réserve écologique des cavernes du lac St. George, à l'exception des cavernes situées dans la réserve;
- h) la Réserve écologique des salants du lac Winnipegosis;
- i) la Réserve écologique du lac Pocock;
- j) la Réserve écologique de Red Rock;
- k) la Réserve écologique de l'île Reindeer;
- l) la Réserve écologique de Wampum;
- m) la Réserve écologique de l'île Whitemouth;
- n) la Réserve écologique de la rivière Whitemouth.

5(2) Il est permis de faire aborder un bateau sur une rive pour accéder aux réserves écologiques suivantes :

- a) la Réserve écologique de Red Rock;
- b) la Réserve écologique de l'île Reindeer;
- c) la Réserve écologique de la rivière Whitemouth.

Permitted activities in Baralzon Lake Ecological Reserve

6 A person may do the following in Baralzon Lake Ecological Reserve:

- (a) engage in recreational fishing on Baralzon Lake;
- (b) operate a motorized or unmotorized water craft on Baralzon Lake for recreational fishing purposes;
- (c) use Baralzon Lake for airplane take-offs and landings.

Permitted activities in Brokenhead River Ecological Reserve

7 A person may operate a motorized or unmotorized water craft on that portion of the Whitemouth River that passes through Brokenhead River Ecological Reserve.

Permitted activities in Pocock Lake Ecological Reserve

8 A person may operate a motor vehicle on the fire road located within Pocock Lake Ecological Reserve.

Permitted activities in Red Rock Ecological Reserve

9 A person may operate a snowmobile on existing snowmobile trails in Red Rock Ecological Reserve.

Permitted activities in Walter Cook Caves Ecological Reserve

10 The holder of a registered trapline permit for the Grand Rapids Registered Trapline Section as shown in Director of Survey Plan 19319D may engage in trapping for commercial purposes in Walter Cook Caves Ecological Reserve.

Activités permises dans la Réserve écologique du lac Baralzon

6 Dans la Réserve écologique du lac Baralzon, les activités suivantes sont permises sur le lac Baralzon :

- a) la pêche récréative;
- b) l'utilisation de véhicules marins motorisés ou non pour la pêche récréative;
- c) le décollage et l'atterrissage des avions.

Activités permises dans la Réserve écologique de la rivière Brokenhead

7 Il est permis de faire fonctionner des véhicules marins motorisés ou non dans la partie de la rivière Whitemouth qui traverse la Réserve écologique de la rivière Brokenhead.

Activités permises dans la Réserve écologique du lac Pocock

8 Il est permis de conduire un véhicule automobile sur le chemin forestier de défense contre l'incendie situé dans la Réserve écologique du lac Pocock.

Activités permises dans la Réserve écologique de Red Rock

9 Il est permis de conduire une motoneige sur les sentiers de motoneige existants dans la Réserve écologique de Red Rock.

Activités permises dans la Réserve écologique des Cavernes-de-Walter-Cook

10 Les titulaires d'un permis de sentiers de piégeage enregistrés visant la section de sentiers de piégeage enregistrés de Grand Rapids, indiquée au plan du directeur des Levés n° 19319D, peuvent se livrer au piégeage d'animaux à des fins commerciales dans la Réserve écologique des Cavernes-de-Walter-Cook.

Permitted activities in Whitemouth River Ecological Reserve**11** A person may

(a) operate a motorized or unmotorized water craft on that portion of the Whitemouth River that passes through Whitemouth River Ecological Reserve; and

(b) operate a motor vehicle on an existing trail within the Whitemouth River Ecological Reserve.

Activités permises dans la Réserve écologique de la rivière Whitemouth

11 Il est permis d'utiliser, d'une part, des véhicules marins motorisés ou non dans la partie de la rivière Whitemouth qui traverse la Réserve écologique de la rivière Whitemouth et, d'autre part, des véhicules automobiles sur les sentiers existants.

October 3, 2014
3 octobre 2014

**Minister of Conservation and Water Stewardship/
Le ministre de la Conservation et de la Gestion des ressources hydriques,**

Gord Mackintosh